



Bruksanvisning för polermaskin
Bruksanvisning for poleringsmaskin
Instrukcja obsługi polerki
Operating Instructions for Polishing Machine

010-005



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
Arbetsområde	4
Elektrisk säkerhet	4
Personlig säkerhet	4
Användning och underhåll av elverktyget	4
Service	5
Särskilda säkerhetsanvisningar gällande polering	5
Kast och tillhörande varningar	6
Säkerhetsvarningar speciellt för polering	6
Symboler	6
TEKNISKA DATA	6
BESKRIVNING	7
HANDHAVANDE	7
UNDERHÅLL	7
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
Arbeidsområde	9
Elektrisk sikkerhet	9
Personlig sikkerhet	9
Bruk og vedlikehold av el-verktøyet	9
Service	10
Spesielle sikkerhetsanvisninger for polering	10
Kast og tilhørende advarsler	11
Sikkerhetsadvarsler spesielt for polering	11
Symboler	11
TEKNISKE DATA	11
BESKRIVELSE	12
BRUK	12
VEDLIKEHOLD	12
POLSKI	14
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	14
Miejsce pracy	14
Bezpieczeństwo elektryczne	14
Bezpieczeństwo osobiste	14
Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia	15
Serwis	15
Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące polerowania	15
Odrzut i związane z tym ostrzeżenia	16
Szczególne instrukcje bezpieczeństwa w przypadku polerowania	16
Symbole	16
DANE TECHNICZNE	17
OPIS	17
OBSŁUGA	18
KONSERWACJA	18
ENGLISH	19
SAFETY INSTRUCTIONS	19
Work area	19
Electrical safety	19
Personal safety	19
Power tool use and maintenance	19
Service	20
Special safety instructions for polishing	20
Kickback and other warnings	21

Special safety warnings for polishing.....	21
Symbols	21
TECHNICAL DATA.....	21
DESCRIPTION	22
USE	22
MAINTENANCE	22

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Arbetsområde

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka arbetsområden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll undan barn och åskådare medan du använder elverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du använder ett elverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.
- Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du startar elverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

Användning och underhåll av elverktyget

- Pressa inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta elverktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- Underhåll elverktyget. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av elverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

Service

Låt behörig personal utföra service och reparationer, endast med originalreservdelar. Detta garanterar elverktygets säkerhet.

Särskilda säkerhetsanvisningar gällande polering

- Detta elverktyg är avsett för polering. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta verktyg. Underlåtelse att följa alla instruktioner nedan kan resultera i elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.
- Slipning, borstning och kapning ska inte utföras med detta elektriska handverktyg. Utförande av arbeten som detta verktyg inte är avsett för kan orsaka fara och leda till personlig skada.
- Använd inte tillbehör som inte är speciellt avsedda och rekommenderade av verktygstillverkaren. Även om tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg är det ingen försäkran om säker användning.
- Märkhastigheten på tillbehöret måste minst motsvara den maximala hastigheten märkt på elverktyget. Tillbehör som roterar snabbare än märkhastigheten kan gå sönder.
- Ytterdiametern och tjockleken på tillbehöret måste vara inom märkkapaciteten på ditt elverktyg. Fel storlek på tillbehören kan inte skyddas eller kontrolleras ordentligt.
- Axelstorleken på skivor, flänsar och stödrondeller eller något annat tillbehör måste passa spindeln på ditt elverktyg ordentligt. Tillbehör vars fästhål inte passar ihop med det monterade tillbehöret hamnar i obalans, vibrerar hårt och kan orsaka att du tappat kontrollen.
- Använd inte ett skadat tillbehör. Inspektera tillbehören och se om det finns flisor eller sprickor på slipskivorna; sprickor, nötningar eller slitage på stödrondellen, eller lösa eller trasiga borst på stålborstrondellerna. Om du tappat elverktyget eller ett tillbehör, kontrollera om det finns skador eller montera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och montering av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare utanför maskinens riskområde och kör elverktyget på fullt varvtal i en minut. Skadade tillbehör går normalt sönder under testperioden.
- Bär personlig skyddsutrustning. Beroende på hur du använder maskinen, använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon. Vid behov, använd ansiktsmask, hörselskydd, handskar och arbetsförkläde som skyddar mot små slippartiklar eller flisor från arbetsstycket. Ögonskyddet ska kunna skydda mot kringflygande skräp som bildas vid olika arbetsmoment. Andningsskyddet ska kunna filtrera partiklar som bildas vid arbetet. Långvarig vistelse i buller kan orsaka hörselskador.
- Håll åskådare på behörigt avstånd från arbetsplatsen. Alla som besöker arbetsplatsen måste bära personlig skyddsutrustning. Flisor från arbetsstycket eller från ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skada utanför arbetets omedelbara närområde.
- Håll elverktyget endast i isolerade gripytor när du utför arbetsmoment där kapskivan kan komma i kontakt med gömda kablar eller den egna sladden. Kapskivor som kommer i kontakt med en strömförande kabel kan göra utsatta metalldelar av verktyget strömförande och utsätta användaren för elektriska stötar.
- Placera sladden på avstånd från det roterande tillbehöret. Om du förlorar kontrollen kan sladden kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
- Lägg aldrig ifrån dig elverktyget innan tillbehöret har stannat helt. Det roterande tillbehöret kan fastna i underlaget och dra iväg verktyget utanför din kontroll.
- Kör inte elverktyget när du bär det med dig. Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan göra att det fastnar i dina kläder och dra verktyget mot kroppen.
- Rengör regelbundet motorns ventilationsöppningar. Motorns fläkt drar åt sig damm som kommer in under höljet, och överflödigt metallspån som ansamlats kan orsaka elektriska faror.
- Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material. Gnistor kan antända dessa material.
- Använd inte tillbehör som kräver kylvätskor. Användning av vatten eller andra kylvätskor kan resultera i elektrisk chock eller dödande elektrisk stöt.

Kast och tillhörande varningar

- Kast är en plötslig reaktion på en klämd eller fastkörd rondell, stödrondell, borste eller någon annat tillbehör. Klämning eller fastkörning orsakar ett snabbt stopp av det roterande tillbehöret som i sin tur gör att elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid fastkörningspunkten.
- Håll stadigt i elverktyget och håll armarna och kroppen så att du kan parera kast. Använd alltid hjälphandtaget om det finns ett sådant för maximal kontroll över kast eller reaktioner på vridmomentet vid start. Kast eller reaktioner på vridmomentet kan kontrolleras av användaren om nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas.
- Placera aldrig din hand nära det roterande tillbehöret. Tillbehöret kan få ett kast över din hand.
- Ställ dig inte det område dit elverktyget kan tänkas hamna om det inträffar ett kast. Kast driver verktyget i motsatt riktning mot skivans rotation vid fastkörningspunkten.
- Var extra försiktig när du bearbetar hörn, vassa kanter etc. Undvik att studsas med och sätta fast tillbehöret. Hörn, vassa kanter och studsning har en tendens att sätta fast det roterande tillbehöret och orsaka kast eller att du tappar kontrollen över verktyget.
- Montera aldrig fast ett sågblad med sågkedja för träbearbetning eller ett tandat sågblad.

Säkerhetsvarningar speciellt för polering

Låt inte polerhättan eller dess fästsnören hänga löst när du kör polermaskinen. Stoppa in dem under polerhättan eller klipp bort lösa fästsnören. Lösa roterande fästsnören kan fastna i dina fingrar eller på arbetsstycket.

Symboler



Läs hela bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.



Använd hörselskydd!

TEKNISKA DATA

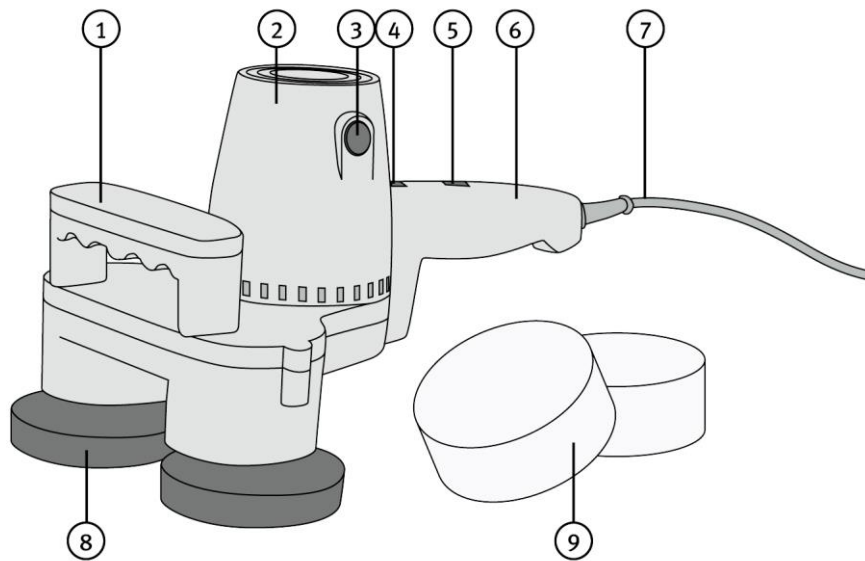
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	350 W
Hastighet, obelastad	1600-3500 v/min
Polerdisk	Ø 95 mm x 2 st
Skyddsklass	II
Ljudtrycksnivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	95 dB(A), K=3 dB
Vibrationsnivå	13 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vikt	2,6 kg

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)

BESKRIVNING



1. Handtag
2. Motor
3. Lock för kolborsthållare
4. Varvtalsjustering
5. Strömbrytare På/Av
6. Handtag
7. Nätsladd
8. Polerdisk
9. Polersvamp

HANDHAVANDE

OBS! Börja med att läsa polermedlets bruksanvisning på emballaget.

1. Dra ur stickproppen.
2. Montera polersvamparna. Se till att de är rena.
3. Sprid ut polerpasta i ett jämt lager över polersvamparna. Stryk INTE polerpasta på ytan som ska poleras.
4. Starta och stäng av maskinen endast när polersvamparna vilar på ytan som ska poleras.
5. Placera sladden över ena axeln och börja polera stora plana ytor först såsom motorhuv, bagagelucka, tak etc. Låt maskinen glida på underlaget, tryck INTE.
6. Fortsätt sedan med de mindre ytorna, t.ex. dörrarna.
7. Små detaljer såsom speglar, dörrhandtag, grill etc. poleras för hand.

OBS!

- Det vanligaste felet vid polering är användning av för mycket vax eller polish. Om polersvamparna blir indränkta med polermedel kan poleringen ta längre tid och vara svårare att genomföra.
- Polersvamparna håller inte lika länge om du använder för mycket polermedel.
- Om polersvamparna åker av polerdiskarna har du troligen använt för mycket polermedel.

UNDERHÅLL

- Dra ur stickproppen före service och underhåll.
- Förvara alltid polermaskinen med polerdiskarna uppåt, då håller de sin form.
- Ta bort polersvamparna från polerdiskarna och låt polerdiskarna torka och återta sin form.
- Tvätta polersvamparna för hand och låt dem sedan lufttorka.
- Använd aldrig slipande ämnen.
- Rengör maskinen utvändigt vid behov med en torkduk som är svagt fuktad i diskmedel.
- Använd inte polermaskinen i regnväder eller om du är fuktig om händerna.
- Håll motorns ventilationsöppningar fria så att inte motorn överhettas.
- Om du utför dammande arbeten: Dra ur stickkontakten först och peta bort damm och avlagringar från ventilationsöppningarna. Använd inte metallföremål som kan skada komponenter på insidan.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke arbeidsområder øker faren for ulykker.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker el-verktøyet. Forstyrrelser kan medføre at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe i vegguttaket. Støpselet må aldri endres på noen måte. Ikke bruk adapter sammen med jordet el-verktøy.
- Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap. Det er også en økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- El-verktøyet må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Hvis det trenger vann inn i et el-verktøy, økes faren for elektrisk støt.
- Strømledningen skal behandles med forsiktighet. El-verktøyet må ikke bæres i eller trekkes etter strømledningen, og du må heller ikke trekke i strømledningen for å koble støpselet fra stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte strømledninger øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker et el-verktøy utendørs, bør du bruke en skjøteledning som er tilpasset dette formålet. Bruk av en skjøteledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et el-verktøy.
- Ikke bruk et el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Et øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker et el-verktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som åndedrettsvern, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern ved behov reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Pass på at strømbryteren står på OFF før du kobler støpselet til vegguttaket. Å bære et el-verktøy med én finger på strømbryteren/avtrekkeren eller å koble et el-verktøy til strømmettet når strømbryteren står på ON, kan føre til ulykker.
- Fjern alt serviceverktøy/nøkler før du starter el-verktøyet. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del av el-verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt med god balanse hele tiden. Dette gjør at du har bedre kontroll i uventede situasjoner.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær og smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på korrekt måte. Bruk av disse hjelpemidlene kan redusere støvrelaterte farer.

Bruk og vedlikehold av el-verktøyet

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk et el-verktøy som er beregnet på det arbeidet som skal utføres. Korrekt el-verktøy gjør jobben bedre og sikrere med riktig matehastighet.
- El-verktøyet må ikke brukes hvis strømbryteren ikke virker. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før du utfører noen justeringer, bytter tilbehør eller legger el-verktøyet bort for oppbevaring. Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utenfor barns rekkevidde, og personer som ikke er fortrolige med el-verktøyet eller disse anvisningene, skal ikke bruke verktøyet. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne brukere.

- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller om noe er feilinnstilt, om bevegelige deler sitter fast, om deler har gått i stykker, eller om det finnes noe annet som kan påvirke el-verktøyet funksjon. Hvis noe er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte el-verktøy.
- Verktøyet skal være skarpt og rent. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke like lett fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøyet, tilbehør og liknende i henhold til anvisningene og på en måte som er egnet for akkurat denne typen el-verktøy. Ta også hensyn til arbeidsforholdene og den typen arbeid som skal utføres. Hvis el-verktøyet brukes til annet enn det det er beregnet på, kan det føre til farlige situasjoner.

Service

Service og reparasjoner skal kun utføres av godkjent personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette garanterer el-verktøyet sikkerhet.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for polering

- Dette el-verktøyet er beregnet for polering. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette verktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- Sliping, børsting og kapping skal ikke utføres med dette elektriske håndverktøyet. Hvis dette verktøyet brukes til arbeid som det ikke er beregnet for, kan det være farlig og føre til personskade.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet til verktøyet og anbefalt av verktøyprodusenten. Selv om tilbehøret kan monteres på ditt el-verktøy, er ikke det noen garanti for sikker bruk.
- Merkehastigheten på tilbehøret må minst tilsvare den maksimale hastigheten som er merket på el-verktøyet. Tilbehør som roterer raskere enn merkehastigheten, kan bli ødelagt.
- Ytterdiameteren og tykkelsen på tilbehøret må være innenfor merkekapasiteten på ditt el-verktøy. Feil størrelse på tilbehøret kan ikke beskyttes eller kontrolleres ordentlig.
- Akselstørrelsen på skiver, flenser og støtterondeller eller annet tilbehør må passe ordentlig til spindelen på ditt el-verktøy. Tilbehør med festehull som ikke passer sammen med det monterte tilbehøret, blir ubalansert, vibrerer kraftig og kan gjøre at du mister kontrollen.
- Ikke bruk skadet tilbehør. Kontroller tilbehøret og se om det er fliser eller sprekker på slipeskivene, sprekker eller slitasje på støtterondellen, eller løs eller ødelagt bust på stålborsterondellene. Hvis du mister el-verktøyet eller et tilbehør, må du kontrollere det for skader eller montere et uskadd tilbehør. Etter kontroll og montering av et tilbehør plasserer du deg selv og eventuelle tilskuere utenfor maskinens risikoområde og kjører el-verktøyet på fullt turtall i ett minutt. Skadet tilbehør går vanligvis i stykker under testperioden.
- Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av hvordan du bruker maskinen må du bruke ansiktsbeskyttelse eller vernebriller. Ved behov må du bruke ansiktsmaske, hørselvern, hansker og arbeidsforkle som beskytter mot små slipepartikler eller fliser fra arbeidsemnet. Vernebrillene skal kunne beskytte mot flyende smuss som dannes ved ulike arbeidsoppgaver. Åndedrettsvernet skal kunne filtrere partikler som dannes under arbeidet. Langvarig eksponering for støv kan føre til hørselsskader.
- Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsstedet. Alle som besøker arbeidsstedet, må bruke personlig verneutstyr. Fliser fra arbeidsemnet eller fra ødelagt tilbehør kan slynges av sted og forårsake skade utenfor arbeidets umiddelbare nærområde.
- Bare hold el-verktøyet i isolerte flater når du gjør arbeid der kappeskiven kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning. Kappeskiver som kommer i kontakt med en strømførende kabel, kan gjøre utsatte metalleder av verktøyet strømførende og utsette brukeren for elektrisk støt.
- Plasser ledningen på avstand fra det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen kappes av eller sette seg fast, og hånden eller armen din kan trekkes inn i det roterende tilbehøret.
- Legg aldri fra deg el-verktøyet før tilbehøret har stoppet helt. Det roterende tilbehøret kan sette seg fast i underlaget og trekke verktøyet bort utenfor din kontroll.
- Ikke kjør el-verktøyet mens du bærer det med deg. Utilsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan gjøre at det setter seg fast i klærne dine og trekke verktøyet mot kroppen.
- Rengjør motorens ventilasjonsåpninger regelmessig. Motorens vifte tiltrekker seg støv som kommer inn under dekselet, og overflødig metallspån som samler seg, kan forårsake elektrisk fare.
- El-verktøyet må ikke brukes i nærheten av brannfarlige materialer. Gnister kan antenne disse materialene.
- Ikke bruk tilbehør som krever kjølevæsker. Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt eller dødelig elektrisk sjokk.

Kast og tilhørende advarsler

- Kast er en plutselig reaksjon på at en rondell, støtterondell, børste eller annet et tilbehør er i klem eller har kjørt seg fast. Fastklemming eller fastkjøring gjør at det roterende tilbehøret stopper raskt, noe som igjen gjør at el-verktøyet tvinges i motsatt retning av tilbehørets rotasjon der det setter seg fast.
- Hold el-verktøyet stødig og hold armene og kroppen slik at du kan parere et kast. Bruk alltid et eventuelt hjelpehåndtak for å få maksimal kontroll over kast eller reaksjoner på dreiemomentet ved start. Kast eller reaksjoner på dreiemomentet kan kontrolleres av brukeren hvis det iverksettes nødvendige sikkerhetstiltak.
- Plasser aldri hånden nær det roterende tilbehøret. Tilbehøret kan få et kast over hånden din.
- Ikke still deg i det området der el-verktøyet kan havne hvis det inntreffer et kast. Kast driver verktøyet i motsatt retning av skivens rotasjon der det setter seg fast.
- Vær ekstra forsiktig når du bearbeider hjørner, skarpe kanter osv. Unngå å sprette med og sette fast tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter og spretting har en tendens til å sette fast det roterende tilbehøret og forårsake kast eller at du mister kontrollen over verktøyet.
- Monter aldri fast et sagblad med sagkjede for trebearbeiding eller et tannet sagblad.

Sikkerhetsadvarsler spesielt for polering

Ikke la poleringsshetten eller hettens festesnorer henge løst når du kjører poleringsmaskinen. Klipp av løse festesnorer, eller stapp dem inn under poleringsshetten. Løse, roterende festesnorer kan sette seg fast i fingrene dine eller på arbeidsemnet.

Symboler



Les hele bruksanvisningen og ta vare på den for fremtidig bruk.



Bruk hørselvern.

TEKNISKE DATA

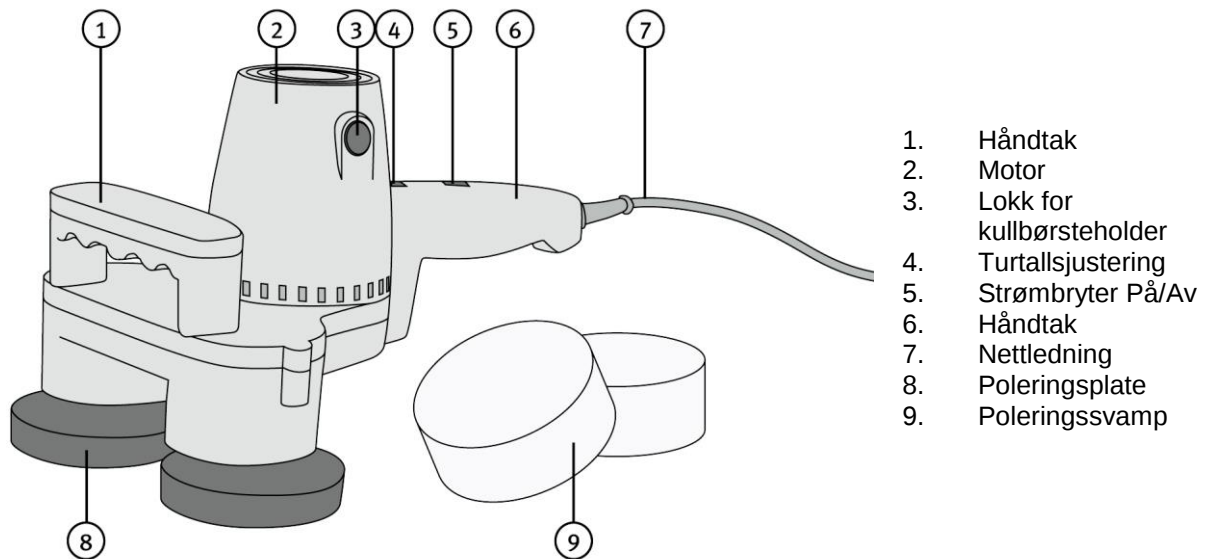
Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	350 W
Hastighet, ubelastet	1600-3500 o/min
Poleringsplate	Ø 95 mm x 2 stk.
Beskyttelsesklasse	II
Lydtrykknivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå, LwA	95 dB(A), K=3 dB
Vibrasjonsnivå	13 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vekt	2,6 kg

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE



BRUK

OBS! Begynn med å lese poleringsmiddelets bruksanvisning på emballasjen.

1. Trekk ut støpselet.
2. Monter poleringssvampene. Pass på at de er rene.
3. Spre poleringspasta i et jevnt lag over poleringssvampene. IKKE stryk poleringspasta på flaten som skal poleres.
4. Start og steng maskinen kun når poleringssvampene hviler på flaten som skal poleres.
5. Plasser ledningen over den ene skulderen og begynn å polere store, flate overflater, f.eks. panser, bagasjeluke, tak osv. La maskinen gli over underlaget. IKKE press den.
6. Fortsett så med de mindre flatene, f.eks. dørene.
7. Små detaljer som speil, dørhåndtak, grill osv. poleres for hånd.

OBS!

- Den vanligste feilen ved polering er bruk av for mye voks eller poleringsmiddel. Hvis poleringssvampene blir inntrukket med poleringsmiddel, kan poleringen ta lengre tid og være vanskeligere å gjennomføre.
- Poleringssvampene holder ikke like lenge hvis du bruker for mye poleringsmiddel.
- Hvis poleringssvampene faller av poleringsplatene, har du sannsynligvis brukt for mye poleringsmiddel.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpselet før service og vedlikehold.
- Oppbevar alltid poleringsmaskinen med poleringsplatene vendt oppover, da holder de på formen.
- Fjern poleringssvampene fra poleringsplatene og la poleringsplatene tørke og få formen tilbake.
- Vask poleringssvampene for hånd og la dem lufttørke.
- Bruk aldri slipende midler.
- Rengjør maskinen utvendig ved behov med en klut som er lett fuktet i oppvaskmiddel.
- Ikke bruk poleringsmaskinen i regnvær eller hvis du er fuktig på hendene.
- Hold motorens ventilasjonsåpninger åpne, slik at motoren ikke overopphetes.
- Hvis du utfører arbeid som støver: Trekk ut støpselet først og fjern deretter støv og avleiringer fra ventilasjonsåpningene. Ikke bruk metallgjenstander som kan skade komponenter på innsiden.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby postronne powinny przebywać z dala od miejsca używania elektronarzędzia. Chwila nieuwagi może doprowadzić do utraty kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: przewody rurowe, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli do urządzenia dostanie się woda.
- Dbaj o przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego w celu przenoszenia, ciągnięcia lub odłączenia urządzenia od zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu stosuj przedłużacz do tego przeznaczony. Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia.
- Nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Wyposażenie ochronne, takie jak: maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask czy środki ochrony słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Upewnij się, czy przełącznik jest z pozycji OFF (WYŁ), zanim podłączysz wtyczkę do gniazdka. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku/spuście lub podłączanie go do zasilania, gdy przełącznik jest w pozycji ON (WŁ) stwarza ryzyko wypadku.
- Zanim uruchomisz elektronarzędzie, usuń wszystkie przyrządy serwisowe / klucze. Pozostawione na obracającej się części narzędzie może spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt mocno do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Zapewnia to większą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli dostępny jest sprzęt do odciągania i zbierania pyłu, dopilnuj, by został podłączony i właściwie użyty. Użycie takich środków pomocniczych może przyczynić się do zmniejszenia zagrożeń związanych z pyłem.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia, które jest przeznaczone do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie sprawi, że praca z zastosowaniem odpowiedniej prędkości będzie efektywniejsza i bezpieczniejsza.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie uruchamia i nie wyłącza narzędzia. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed dokonaniem regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia w miejsce przechowywania. Te środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzie, z którego nie korzystasz, poza zasięgiem dzieci i nie pozwól używać go osobom, które nie zapoznały się z nim lub niniejszymi zaleceniami posługiwania się nim. Elektronarzędzia mogą być niebezpieczne, jeśli trafią w ręce niedoświadczonych osób.
- Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdzaj, czy elementy nie są źle ustawione, czy ruchome części się nie zacinają, czy części się nie zepsuły i czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone elementy należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków zdarza się w wyniku niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- Zadbaj o czystość i ostrość narzędzi. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach nie mają tendencji do zacinania się i łatwiej jest je kontrolować.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itp. zgodnie z instrukcjami oraz we właściwy dla danego elektronarzędzia sposób, miej także wzgląd na warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do innych prac niż zgodne z przeznaczeniem może stworzyć niebezpieczną sytuację.

Serwis

Serwisu i napraw powinien dokonywać wyłącznie uprawniony personel, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

Szczegółne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące polerowania

- To elektronarzędzie jest przeznaczone do polerowania. Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz specyfikacjami dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- Elektronarzędzia nie należy używać do szlifowania, szczerkowania ani cięcia. Wykonywanie prac, do których to narzędzie nie jest przeznaczone, może spowodować zagrożenie i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są przeznaczone dla elektronarzędzia i nie są zalecane przez producenta. Nawet jeśli jakieś akcesorium pasuje do elektronarzędzia, nie ma gwarancji, że praca z nim będzie bezpieczna.
- Prędkość znamionowa akcesorium musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Akcesoria obracające się z prędkością wyższą od znamionowej mogą ulec uszkodzeniu.
- Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w wartościach znamionowych elektronarzędzia. Nieprawidłowa wielkość akcesoriów nie daje odpowiedniej ochrony ani kontroli.
- Wielkość osi w tarczach, kołnierzach, dyskach podporowych i innych akcesoriach musi dokładnie pasować do wrzeciona w elektronarzędziu. Akcesoria, których otwory mocujące nie pasują do zamontowanego sprzętu, tracą wyważenie, gwałtownie wibrują i mogą sprawić, że operator utraci nad nimi kontrolę.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Kontroluj akcesoria i sprawdzaj, czy na tarczach ściernych nie ma wiórów i pęknięć, czy dyski podporowe nie są pęknięte, przetarte lub zużyte oraz czy włosie szczotek stalowych nie jest poluzowane ani uszkodzone. Jeżeli upuścisz elektronarzędzie lub akcesorium, sprawdź, czy nie uległy uszkodzeniu lub zamontuj nieuszkodzone akcesorium. Po dokonaniu kontroli i montażu akcesorium stań wraz z osobami przypatrującymi się pracy poza obszarem zagrożenia i pozwól, by elektronarzędzie pracowało z pełną prędkością obrotową przez minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle psują się w tym okresie próbnym.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. W zależności od sposobu użytkowania urządzenia używaj osłony dróg oddechowych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby użyj maski ochronnej, środków ochrony słuchu, rękawiczek i fartucha roboczego chroniącego przed drobnymi cząsteczkami i wiórami powstającymi podczas obrabiania przedmiotu. Osłona oczu powinna chronić przed unoszącymi się w powietrzu zanieczyszczeniami powstającymi podczas różnych

etapów pracy. Osłona dróg oddechowych powinna filtrować cząstki powstające w czasie pracy. Długotrwałe przebywanie w hałasie może przyczynić się do uszkodzenia słuchu.

- Osoby przyglądające się pracy powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Wszyscy odwiedzający miejsce pracy powinni stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Opilki z obrabianego przedmiotu lub z uszkodzonego akcesorium mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować szkody poza bezpośrednim otoczeniem miejsca pracy.
- Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne, wykonując prace, podczas których tarcza tnąca może zetknąć się z ukrytymi kablami lub własnym przewodem. Tarcze tnące, które zetkną się z kablem pod napięciem, mogą sprawić, że narażone metalowe części narzędzia zaczną przewodzić prąd i doprowadzą do porażenia użytkownika.
- Trzymaj kabel w bezpiecznej odległości od wirującego akcesorium. Jeżeli stracisz kontrolę, kabel może ulec przecięciu lub utknąć, a twoja dłoń lub ręka może zostać wciągnięta do wirującego akcesorium.
- Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, zanim akcesorium całkowicie się nie zatrzyma. Wirujące akcesorium może utknąć w podłożu i wyrwać narzędzie tak, że stracisz nad nim kontrolę.
- Nie włączaj elektronarzędzia, kiedy je przenosisz. Niezamierzony kontakt z wirującym akcesorium może sprawić, że utknie ono w twoich ubraniach i pociągnie narzędzie w stronę ciała.
- Czyść otwory wentylacyjne silnika w regularnych odstępach czasu. Wentylator silnika przyciąga do siebie pył, który przedostaje się pod osłonę, a nadmiar metalowych opiłków zebranych przy silniku może powodować zagrożenie elektryczne.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Wytworzone iskry mogą spowodować zapłon takiego materiału.
- Nie używaj akcesoriów, które wymagają zastosowania cieczy chłodzących. Użycie wody lub innych cieczy chłodzących może spowodować szok elektryczny lub śmiertelne porażenie prądem.

Odrzut i związane z tym ostrzeżenia

- Odrzut to gwałtowna reakcja na zakleszczenie lub zablokowanie się krążka, dysku podporowego, szczotki lub innego akcesorium. Zakleszczenie lub zablokowanie powoduje szybkie zatrzymanie wirującego akcesorium, co sprawia, że elektronarzędzie porusza się w kierunku przeciwnym do obrotów akcesorium w punkcie, w którym się zablokowało.
- Trzymaj elektronarzędzie stabilnie i ustaw ramiona i ciało w taki sposób, by móc ochronić się przed odrzutem. Używaj uchwytu pomocniczego, jeżeli jest dostępny, aby zmaksymalizować kontrolę nad odrzutem i reakcją na podwyższony moment obrotowy przy starcie. Odrzut i reakcja na podwyższony moment obrotowy mogą być kontrolowane przez użytkownika, jeśli podjęte zostaną wymagane środki ostrożności.
- Nigdy nie umieszczaj dłoni w pobliżu wirującego akcesorium. Akcesorium może ulec odrzutowi, raniąc twoją dłoń.
- Nie stawaj w miejscu, w którym elektronarzędzie mogłoby wylądować w przypadku odrzutu. Odrzut porusza narzędzie w kierunku przeciwnym do obrotów tarczy w punkcie, w którym się zablokowało.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Unikaj odbijania i blokowania akcesorium. Narożniki, ostre krawędzie i odbijanie mają tendencję do blokowania wirującego akcesorium i powodowania odrzutu lub utraty kontroli nad narzędziem.
- Nigdy nie montuj do narzędzia ostrzy z łańcuchem tnącym do obróbki drewna ani ostrzy ząbkowanych.

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa w przypadku polerowania

Nie dopuść, by nakładka polerska lub linka, która ją mocuje, zwisały swobodnie, kiedy używasz polerki. Wetknij luźne linki pod nakładkę polerską lub je odetnij. Luźne linki mocujące mogą zablokować się pomiędzy palcami lub w obrabianym przedmiocie.

Symbole



Przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.



Używaj środków ochrony słuchu!

DANE TECHNICZNE

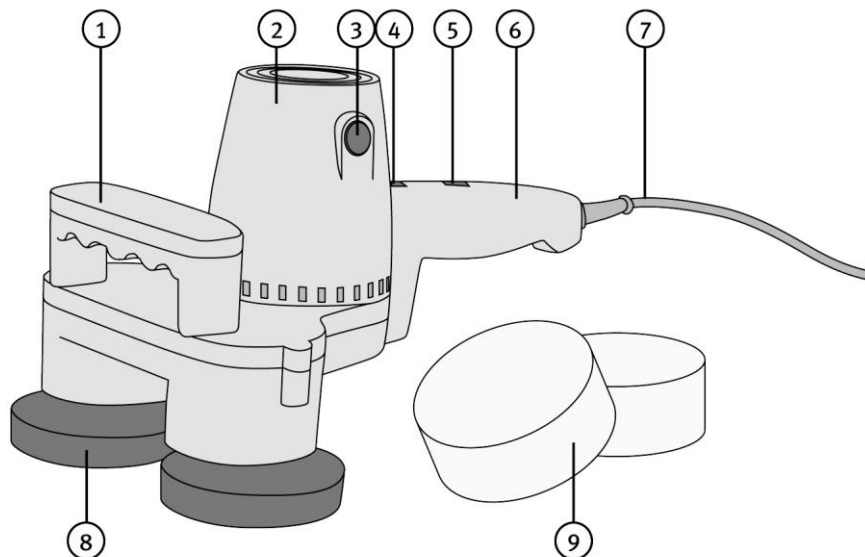
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	350 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	1600–3500 obr./min
Dysk polerski	Ø95 mm x 2 szt.
Klasa ochrony	II
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	95 dB(A), K=3 dB
Poziom drgań	13 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Masa	2,6 kg

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS



1. Uchwyt
2. Silnik
3. Przykrywka uchwytu szczotek węglowych
4. Regulator prędkości obrotowej
5. Przełącznik Wł/Wył
6. Uchwyt
7. Kabel zasilający
8. Dysk polerski
9. Gąbka polerska

OBSŁUGA

UWAGA! Najpierw przeczytaj instrukcję obsługi na opakowaniu środka polerującego.

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Zamontuj gąbki polerskie. Dopilnuj, by były czyste.
3. Rozprowadź równą warstwę pasty polerskiej na gąbkach. NIE rozprowadzaj pasty polerskiej na powierzchni przeznaczonej do polerowania.
4. Uruchamiaj i zatrzymuj urządzenie wyłącznie wtedy, gdy gąbki polerskie spoczywają na polerowanej powierzchni.
5. Przerzuć kabel przez jedno ramię i zacznij do polerowania dużych, płaskich powierzchni, takich jak maska, kłapa bagażnika, dach itd. Pozwól, by urządzenie ślizgało się po podłożu, NIE dociskaj.
6. Następnie przejdź do mniejszych powierzchni, np. drzwi.
7. Małe elementy, takie jak lusterka, klamki, maskownica itd., poleruje się ręcznie.

UWAGA!

- Najczęstszym błędem podczas polerowania jest używanie zbyt dużej ilości wosku lub pasty polerskiej. Jeżeli gąbki polerskie przesiąkną środkiem polerującym, polerowanie może sprawić więcej trudności i zająć więcej czasu.
- Gąbki polerskie szybciej tracą wytrzymałość, jeżeli używasz za dużo środka polerującego.
- Jeżeli gąbki polerskie zjeżdżają z dysków polerskich, prawdopodobnie użyto zbyt dużo środka polerującego.

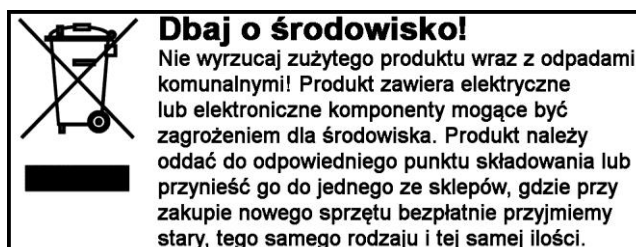
KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do prac serwisowych i konserwacyjnych wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Przechowuj polerkę z dyskami polerskimi skierowanymi do góry, a utrzymaj swój kształt.
- Zdejmij gąbki polerskie z dysków, aby dyski mogły wyschnąć i przybrać swój pierwotny kształt.
- Pierz gąbki polerskie ręcznie, a następnie susz je na powietrzu.
- Nigdy nie używaj środków ściernych.
- W razie potrzeby czyść urządzenie z zewnątrz za pomocą suchej szmatki lekko nasączonej płynem do zmywania.
- Nie używaj polerki na deszczu ani wtedy, gdy masz wilgotne dłonie.
- Dopilnuj, by otwory wentylacyjne silnika nie były zablokowane, aby silnik nie uległ przegrzaniu.
- Jeżeli wykonujesz prace, podczas których powstaje pył: Wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka i usuń pył i osady z otworów wentylacyjnych. Nie używaj do tego metalowych przedmiotów, które mogą uszkodzić elementy wewnętrzne obudowy.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS**Read the Operating Instructions carefully before use**

Save these Operating Instructions for future reference.

Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas invite the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance while using power tools. Disturbances can cause you to lose control.

Electrical safety

- The mains plug on the power tool must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Do not mistreat the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power tool, or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- When you use a power tool outdoors, use an extension cord designed for this purpose. Extension cords approved for outdoor use reduce the risk of electric shock.

Personal safety

- Pay attention to what you are doing and use your common sense when using power tools..
- Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear safety glasses. The use of safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, helmets and ear protection, reduces the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Make sure the power switch is set to OFF before inserting the plug in the wall socket. Carrying power tools with your finger on the switch, or connecting it to the mains when the switch is in the ON position, invites accidents.
- Remove all service tools/keys before starting the power tool. A forgotten service tool in a rotating part of the power tool can result in personal injury.
- Do not overreach. Make sure you always have a firm footing with good balance. This allows for better control in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- If equipment for the extraction and collection of dust is available, make sure that it is connected and used properly. The use of such equipment can reduce dust-related hazards.

Power tool use and maintenance

- Do not force the power tool. Use a power tool that is designed for the work you intend to perform. The correct power tools does the job better and safer at the rate for which it is intended.
- Do not use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off. All power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the tool from the mains before making any adjustments, replacing accessories, or putting it away for storage. This reduces the risk of starting the power tool unintentionally.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

- Keep the power tool properly maintained. Make sure nothing is adjusted incorrectly and that moving parts do not jam. Make sure no parts are damaged and check for other factors that could affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the tool sharp and clean. Correctly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam, and are easier to control.
- Use power tools, accessories and the like according to the instructions and in the manner the power tool is designed for, also taking into account the working conditions and the type of work to be performed. The use of power tools for work other than what it is intended can result in dangerous situations.

Service

Allow authorised personnel to carry out service and repairs, and only with original spare parts. This will guarantee the safety of the power tool.

Special safety instructions for polishing

- This power tool is intended for polishing. Read all the safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this tool. Failure to follow all the instructions below can result in electric shock, fire and/or serious injury.
- This power tool must not be used for sanding, brushing or cutting. The use of this tool for work for which it is not intended to be used for can be dangerous and result in personal injury.
- Do not use accessories that are not specifically intended and recommended by the tool manufacturer. Even if an accessory can be fitted to your power tool, this is no guarantee that it is safe to use.
- The rated speed of the accessory must as a minimum correspond to the maximum rated speed for the power tool. Accessories that rotate faster than the rated speed can get broken.
- The outer diameter and thickness of the accessory must be within the rated capacity of your power tool. If an accessory is the wrong size, this means it cannot be properly protected or checked.
- The shaft size for discs, flanges and supporting discs or any other accessory must match the spindle on your power tool. Accessories that do not properly match up become unbalanced, vibrate and can cause you to lose control.
- Do not use damaged accessories. Inspect the accessory to make sure there are no splinters or cracks on the polishing discs. If you drop the power tool or an accessory, check to make sure that it is not damaged. Fit a new accessory if necessary. After inspecting and fitting an accessory, place yourself and any onlookers outside the risk zone and run the power tool at full speed for one minute. Damaged accessories will normally break during this test period.
- Wear personal safety equipment. Depending on how you use the machine, wear a face mask or safety glasses. When necessary wear a face mask, hearing protection, gloves and an apron to provide protection from small particles or splinters from the workpiece. The safety glasses must be able to provide protection from swirling debris produced during different phases of the work. The face mask must be able to filter particles produced during the work. Prolonged exposure to noise can impair your hearing.
- Keep onlookers at a safe distance from the workplace. All persons visiting the workplace must wear personal safety equipment. Splinters from the workpiece, or from a defective accessory, can be ejected and cause injury outside the immediate working area.
- Always hold the power tool by the insulated grips when the disc can come into contact with concealed cables or the power cord on the tool. Discs that come into contact with a live cable can cause the user to be exposed to electric shocks.
- Position the power cord at a safe distance from the rotating accessory. If you lose control the power cord can be cut off, or fasten, and your hand or arm could be pulled into the rotating accessory.
- Never put down the power tool until the accessory has completely stopped. The rotating accessory can fasten to the surface and pull the tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it. Unintentional contact with the rotating accessory can cause it to fasten in your clothes and pull the tool towards your body.
- Clean the ventilation openings on the motor at regular intervals. The fan on the motor attracts dust that gets in under the casing, which if it is allowed to build up can put electrical safety at risk.
- Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite these materials.
- Do not use accessories that require coolants. The use of water or other coolants can result in an electric shock, which could be fatal.

Kickback and other warnings

- Kickback is a sudden caused by a trapped or jammed disc, support disc, brush or other accessory. This causes the rotating accessory to suddenly stop, which in turn can force the power tool in the opposite direction to the rotating accessory.
- Keep a firm grip on the power tool and position your arms and body so that you can countact any kickback. Always use the auxiliary grip if there is one for maximum control of kickback or the torque response when starting the tool. Kickback or torque response can be controlled by the user if the necessary precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. Kickback can cause the accessory to touch your hand.
- Avoid standing where the tool can be expected to go if kickback occurs. Kickback forces the tool in the opposite direction to the rotation of the disc.
- Take extra care when working on corners, sharp edges, etc. Avoid following along with the recoil and trapping the accessory. Corners, sharp edges and recoil have a tendency to trap the rotating accessory and cause kickback, which can cause you to lose control of the tool.
- Never fit a saw chain blade, or a toothed saw blade.

Special safety warnings for polishing

Do not allow the polishing bonnet or its strings to hang loose when running the polishing machine. Tuck them in under the polishing bonnet, or cut off loose strings. Loose rotating strings can fasten in your fingers, or on the workpiece.

Symbols



Read all the operating instructions and save them for future use.



Wear ear protection!

TECHNICAL DATA

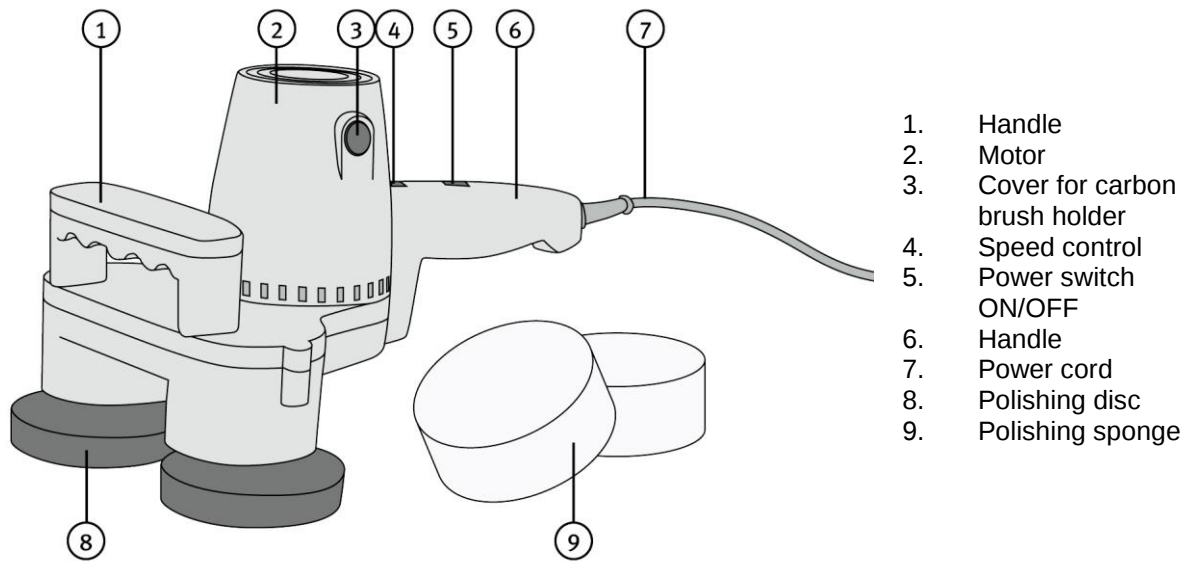
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	350 W
Speed, no load	1600-3500 rpm
Polishing disc	Ø 95 mm x 2
Safety class	II
Sound pressure level, LpA	84 dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	95 dB(A), K=3 dB
Vibration level	13 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Weight	2.6 kg

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time)

DESCRIPTION



USE

NOTE: Start by reading the instructions for the polish on the packaging.

1. Pull out the plug.
2. Fit the polishing sponges. Make sure that they are clean.
3. Spread the polish evenly over the polishing sponges. Do NOT apply polish to the surface to be polished.
4. Start and switch off the machine only when the polishing sponges are resting on the surface to be polished.
5. Place the power cord over one shoulder and start polishing large flat surfaces first, such as the bonnet, boot, roof etc. Allow the machine to glide over the surface, do NOT press.
6. Continue with the smaller surfaces, e.g. doors.
7. Small parts, such as mirrors, door handles and the grille etc. are polished by hand.

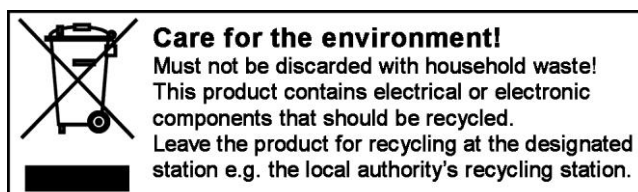
NOTE:

- The most common fault when polishing is using too much wax or polish. If the polishing sponges are drenched with polish, the polishing can take longer and be more difficult.
- The polishing sponges will not last as long if you use too much polish.
- If the polishing sponges come off the polishing discs, this will probably be because you have used too much polish.

MAINTENANCE

- Pull out the plug before carrying out service and maintenance.
- Always store the polishing machine with the polishing discs facing up, so that they will maintain their shape.
- Remove the polishing sponges from the polishing discs and allow the discs to dry and resume their shape.
- Wash the polishing sponges by hand and allow them to dry in the air.
- Never use abrasive substances.
- Clean the exterior of the machine with a dry cloth, lightly moistened with detergent.
- Do not use the polishing machine in rainy weather, or if your hands are wet.
- Keep the ventilation openings on the motor open to avoid overheating the motor.
- In dusty conditions: Pull out the plug first and poke off dust and deposits from the ventilation openings. Do not use metal objects that can damage the components inside.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**POLISHER / POLERMASKIN
POLERINGSMASKIN / POLERKA**

S1P-SD2-95X2 230V, 350W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

010-005

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC,
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-4:2009+A11**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EC
EN 62321:2009**

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2014-07-28


Tobias Hammer
PRODUCT MANAGER